



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3652
15 April 1996

CHINESE

第三六五二次会议临时逐字记录

1996年4月15日星期一,上午10时30分
在纽约总部举行

主席: 索马维亚先生

成员国: 博茨瓦纳

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

洪都拉斯

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(智利)

恩科维先生

秦华孙先生

埃拉拉比先生

德夏梅先生

艾特尔先生

凯塔先生

马丁内斯·布兰科先生

维比索诺先生

泰尔齐·迪圣亚加塔先生

弗洛索维兹斯先生

朴先生

拉夫洛夫先生

戈默索尔先生

奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午11时开会。

通过议程

议程通过。

被占领阿拉伯领土的局势

1996年4月10日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1996/257)

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了阿尔及利亚、哥伦比亚、古巴、以色列、日本、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、摩洛哥、挪威、巴基斯坦、沙特阿拉伯、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国和也门代表的信,他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无权表决。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,雅阿科比先生(以色列)在安理会议席就座;拉马姆拉先生(阿尔及利亚)、加西亚先生(哥伦比亚)、罗德里格斯·帕里利亚先生(古巴)、高桥先生(日本)、阿布-尼马先生(约旦)、阿布哈桑先生(科威特)、穆巴拉克先生(黎巴嫩)、阿兹瓦伊先生(阿拉伯利比亚民众国)、拉扎利先生(马来西亚)、斯努西先生(摩洛哥)、比厄恩-利安先生(挪威)、汗先生(巴基斯坦)、阿拉加尼先生(沙特阿拉伯)、哈拉克先生(阿拉伯叙利亚共和国)、阿卜杜拉先生(突尼斯)、坦奇先生(土耳其)、萨姆汉先生(阿拉伯联合酋长国)和奥巴迪先生(也门)在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了1996年4月12日巴勒斯坦常驻联合国观察员的来信,它已作为安全理事会的文件S/1996/274印发,信文如下:

“ 谨请安全理事会按照安理会的惯例，邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员纳赛尔·基德瓦先生参与安全理事会目前关于包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土的局势的辩论。”

经安理会同意，我提议根据议事规则以及这方面的惯例，邀请巴勒斯坦常驻观察员参加目前的辩论。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，基德瓦先生(巴勒斯坦)在安理会议席就座。

主席(以西班牙语发言)：我谨通知安理会，我收到了1996年4月12日巴基斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代理主席的信，信文如下：

“ 谨以我巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代理主席的身份，请求按照安全理事会暂行议事规则第39条，被邀请参加有关被占领阿拉伯领土局势的辩论。”

安全理事会前几次在审议其议程上的事项时，曾向联合国其他机构的代表发出邀请。

根据该问题上的过去做法，我提议安理会按照其暂行议事规则第39条，向巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代理主席拉万·法哈迪先生阁下发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我谨通知安理会，我收到了1996年4月12日几内亚常驻联合国代表团临时代办的信，信文如下：

“ 谨请安全理事会在审议题为‘被占领阿拉伯领土的局势’的项目时，按照暂行议事规则第39条向伊斯兰会议组织常驻联合国观察员恩京·安赛义先生阁下发出邀请。”

该信已作为安全理事会文件S/1996/277印发。

如果没有人反对，我将认为安理会同意按照第39条向安赛义先生阁下发出邀请。

没有人反对,就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是应1996年4月10日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1996/257)中的要求开会的。

我还谨提请各位成员注意文件S/1996/235,内载1996年4月2日巴勒斯坦常驻联合国观察团临时代办给秘书长的信。

第一位发言者是,巴勒斯坦常驻观察员,我现在请他发言。

吉德瓦先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):主席先生,允许我祝贺你担任安全理事会本月份主席。我们相信,你将成功和干练地领导安全理事会。我还谨对安全理事会上月份主席、博茨瓦纳的勒格瓦伊拉大使表示谢意和赞赏。

首先,我谨感谢兄弟的阿拉伯国家集团成员及其本月份主席、阿拉伯联合酋长国常驻代表要求召开安全理事会本次会议,以审议包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土的严重局势。此外,我谨感谢安全理事会成员对此要求的反映,并感谢对此局势表现出兴趣和关注的所有其他会员国。我还谨感谢联合国秘书长布特罗斯-布特罗斯·加利先生阁下表示的兴趣及其在这方面的斡旋,包括向安全理事会转交载于文件S/1996/233的亚西尔·阿拉法特主席阁下的信。

包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民,一直经受着十分困难的局势。由于占领国以色列在几个领域中采用的一套政策和措施,他们的日常痛苦有所增加且变得无法忍受。

第一个领域涉及有关人员和货物在巴勒斯坦领土内部的流动以及移进移出该领土的以色列政策和措施。这些政策和措施实际上是对巴勒斯坦领土的围困,以及对巴基斯坦人民及其经济的扼杀。

该政策有其各方面,其中包括在巴勒斯坦境内防止或限制巴勒斯坦城市和村庄之间的人员流动,包括在加沙地带实行的一些限制。另一方面是巴勒斯坦领土被割裂,这是以色列不遵守建立西岸和加沙地带间安全通道规定的后果,该安全通道根据

1993年《原则宣言》代表着一个单一的领土单位。另一方面是对巴勒斯坦人民进入被占东耶路撒冷实行限制,尽管该城作为巴勒斯坦人民的宗教、文化和经济中心享有特殊地位。

以色列这项政策的另一方面是关闭以色列边界,禁止巴勒斯坦人民和巴勒斯坦货物入境,并阻止以色列货物进入巴勒斯坦领土或其中部分地区。这些限制也适用于运往和来自第三方的货物。

该政策的最后一个方面是关闭分别同约旦和埃及接壤的西岸和加沙边界,或对过境货物和人员流动进行严格限制。

巴勒斯坦常驻观察团给秘书长的信(S/1996/235)详尽阐明了以色列这项政策的各个方面。显然,这项政策远非仅仅使巴勒斯坦工人在多年遭受以色列这方面剥削后每日无法谋生。它实际上是取消创建可行巴勒斯坦经济的任何可能性,其中包括阻碍外贸和自由市场的发展。另外,这一政策就等于使巴勒斯坦领土孤立于外部世界,从而造成剧痛和苦难,有时还导致病人的死亡和某些货物和基本生活必须品的严重短缺。另外,这些措施是以色列未经同巴勒斯坦方面协商而单方面采取的,它们都是以军事手段非法强制实施的。

第二个领域涉及以色列多方面的一系列措施,其起点是占领国恢复拆除巴勒斯坦家园的做法并威胁重新进行驱逐。这个领域还包括在一些地方包括巴勒斯坦国家权力机构控制下的领土和其他国家领土内发生的若干暗杀事件。这些措施还包括以色列继续没收巴勒斯坦土地、继续修筑为以色列定居点服务的新旁道,并扩大这些定居点,所有这些措施都旨在实地创造更非法的事实。

第三个领域基本涉及以色列不遵守其同巴勒斯坦方面所达成各项协定的若干有关规定。这方面最突出的例子也许是以色列部队不按1996年3月28日的原定计划撤离希伯伦市;不顾双方在这方面达成的协议继续在其监狱中拘留和监禁巴勒斯坦人;在当选的巴勒斯坦立法委员会就职后没有正式撤回以色列军事政府和解散文职政府;而且正如我所说的那样,不执行有关西岸和加沙间连接巴勒斯坦领土安全通道的

规定。

以上简短地概述了有关以色列针对巴勒斯坦人民采取的政策和措施的基本情况。这些情况和措施的极端程度曾有数次波动,但在过去几周中达到了无法忍受的程度,这对总的脆弱局势构成非常真实的威胁。

现在,我们要对所有这些政策和措施表示强烈谴责,其依据是其中有些政策和措施违反了适用于包括耶路撒冷在内的自1967年以来被以色列占领的所有巴勒斯坦领土的《第四项日内瓦公约》的规定。其中包括对我国人民进行集体惩罚。有些还违反了以色列政府同巴勒斯坦解放组织的协议规定,它们都构成了对和平精神的践踏。这些政策和措施危及和平进程及其持续存在的前景。真正的问题不是这些政策的能量或极端程度,但它却使得有些人在其严重程度降低时表示满意。真正的问题是原则上这些政策和措施的存在,而且如果我们愿言行一致并愿同该和平进程及其实质保持一致,如果我们要遵守各方承担的契约义务,我们就必须永远制止这些政策和措施。

有人说,以色列的政策和措施是特别在以色列最近遭受炸弹攻击后,根据以色列的安全需要所采取的。我们理解以色列在这方面的关切,但是,我们不同意这种对局势的判断,也不同意为其制订的补救办法,我们反对这些政策的依据。其中有些措施同安全考虑绝对无关。有些措施是在爆炸前采取的。有些措施甚至从以色列安全观点看也不能成立。

我们认为,更重要的是对这个问题的政治理解。我们认为,维护安全应该包括所有各方的安全,各方在任何情况下都不应采取单方面措施并以武力强加这些措施。另外,我们认为,以色列不能把自己同巴勒斯坦领土分开,同时也不能强行把该领土同世界其它地方分开,好象该领土及其人民是其人质。换言之,如果以色列不顾理智及其承诺和义务而选择分治,以色列就应承担这项决定的后果,同时接受完全政治分治。无论如何,其基础应该继续是致力于双方达成协议;致力于国际法和安全理事会有关决议。

有人说,以色列的这些措施和政策同以色列即将进行的选举及其各种复杂因素相关。我们认识到这些选举的重要性和这方面的各种敏感因素,我们当然有自己的政治好恶:即偏爱和平进程的继续和该区域的稳定。但是,我们不能接受的是,让我们人民的苦难在以色列狂热选举期间或任何其它时候成为一种商品。再说一遍,这里至关重要的是对双方所达成协议,对国际法和对安全理事会有关决议的基本承诺。

现在,何为巴勒斯坦立场?巴勒斯坦方面自从使和平进程成为一种战略选择以来,对各种恐怖和暴力行径都采取了明确立场。巴勒斯坦方面对最近以色列发生的炸弹攻击和所有类似行动都明确表示谴责。同样,巴勒斯坦方面也谴责以色列人采取的恐怖主义行径,例如,在易卜拉欣圣地和圣城进行的屠杀和对已故总理伊扎克·拉宾的暗杀。

巴勒斯坦民族权力机构在这方面选择了确保巴勒斯坦民族权利的明确目标。这意味着维护安全、秩序和法制,并禁止一切非法集团在巴勒斯坦领土上从事活动。巴勒斯坦权力机构采取了明确的措施以确保在现有的资源范围内实现这一目标。巴勒斯坦权力机构这样做是建立在压倒性的人民支持上,这一支持体现在巴勒斯坦人民今年1月进行的历史性选举进程中,我们的人民通过选举表明的政治选择明确地支持和平进程,并对巴勒斯坦领导投了赞成票,赋予其宪法上的合法性。我们将履行我们的责任,报答人民对我们的信任,以便履行我们的契约义务和维护和平进程,实现我们建立以圣城耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国的民族目标。

同时,我们要强调指出,我们认为完全彻底地解决极端主义和恐怖主义的问题,是同结束对我们人民的不公平、不正义的做法、和平进程取得进一步的政治进展以及改善我们人民的生活状况和困难经济局势相互联系的。

和平进程的确实导致几方面重要的成就,并使该地区的面貌发生许多重要的变化。我们认为我们应该努力维护这些成就,不应该使这些成就受到破坏,或使进程的连续性受到干扰,无论这是由于反对和平力量的所作所为,还是由于与和平的实质不

相容、并且带来重大损害的政策和措施的结果。

我们来到安全理事会，是因为我们相信安理会对中东的局势和巴勒斯坦问题负有责任，这是安理会对国际和平与安全的永久和持续性责任的一部分。我们认为不应该阻止安理会承担在这方面的责任和义务。安全理事会的参与只能有助于实现中东公正、持久和全面和平的目标。它只能支持该地区目前的和平进程。这将和在沙姆沙伊赫召开的《调解国首脑会议》等其他努力的目标是一致的。

我们曾希望安全理事会能够就巴勒斯坦领土的局势问题正式表明立场。但是，尽管没有实现这一点，安理会正式开会就清楚地表明国际社会严重关注当前的局势及其对和平进程的消极影响。

鉴于以色列继续对我们人民采取的政策与措施以及我们没有能力通过双方协议规定的现有机制改变当前的局势，我们有责任向安理会、并通过安理会向整个国际社会提出有关我们家园的危险局势的真实情况，并提请协助迅速结束这种局面，支持权利和正义，支持和平进程及其连续性。

在结束发言时，我不能不提及以色列对黎巴嫩的持续和不断升级的侵略，这一侵略给兄弟的黎巴嫩人民带来巨大痛苦，并严重地损害了中东的和平进程。我们谴责以色列对黎巴嫩的村庄和城市、包括首都贝鲁特的袭击。我们重申我们声援黎巴嫩人民要求结束对其领土占领的坚定不移的决心。我们重申安全理事会必须立即制止以色列的侵略，帮助安全理事会各有关决议、特别是第425(1978)号决议得到实施。

主席(以西班牙语发言)：我感谢巴勒斯坦常驻观察员对我讲的客气话。

在邀请下一个发言的人发言之前，我要通知安理会，我收到了伊朗伊斯兰共和国代表的一封信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上这个项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第37条邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，塔赫特-拉万奇先生(伊朗伊斯兰共和国)在安理会议席就座。

下一名发言人是以色列的代表,我现在请他发言。

雅阿科比先生(以色列)(以英语发言):主席先生,我首先祝贺你担任安全理事会4月主席。我还要祝贺你的前任、博茨瓦纳的勒格瓦伊拉大使非常胜任地主持了安理会上月的工作。

我要指出的是,我很抱歉巴勒斯坦观察员利用本次会议的场合就黎巴嫩问题作出反应,我理解安全理事会今天晚上的会议要专门讨论这一问题。我不准备对他就此问题的发言作出反应。我的发言将留待今天晚上的会议。

在今年2月和3月长达8天的恐怖日子里,来自西岸和加沙的伊斯兰极端恐怖主义分子在以色列境内进行了4次分别的自杀性爆炸事件。这些令人发指的罪行造成了59名男人、妇女和儿童的死亡以及200多人受伤。作为这些谋杀性恐怖行动的直接结果,以色列政府对西岸和加沙地带的居民实行了关闭以色列的措施。

关闭的理由是,通过阻止武装恐怖主义分子渗透到以色列进一步制造混乱,明显地图谋干扰和平进程和屠杀无辜的以色列人,恢复以色列人民的安全感。

我要非常明确地指出:关闭并不是针对巴勒斯坦人民的一种集体惩罚。这完全是为了确保以色列人民安全而采取的一项措施。我们确实经历过在以色列城市中心发生恐怖主义行动之前就缓和关闭的情况。缓和关闭和减少那些恐怖主义活动之间的联系,对于所有注视这一局势的人来说非常清楚、非常明显。

以色列了解关闭给西岸和加沙的居民造成的损失,我们对巴勒斯坦人民的困境很敏感。但是,这暂时是保护以色列人民和拯救和平所必须采取的措施。

近日以来,以色列政府已经采取措施逐渐缓和关闭措施。目前,每天允许7 000名工人从加沙进入以色列。自4月8日以来,45岁以上的巴勒斯坦人已经能够过境进入以色列从事谋生。此外,以色列在加沙进行的发展项目和其他国际捐助国继续雇用超过25 000名当地劳工。最近,加沙和以色列以及以色列和西岸之间货物过境已经有了很大的缓和。

我们知道,在加沙和其他地区仍然有恐怖分子。巴勒斯坦权力机构已经获得了

对加沙和西岸大多数居民的自治权。在那里进行了成功的选举之后,我们认为该权力机构有责任铲除恐怖主义的癌症。这些人是和平的敌人,而和平有利于我们所有人的未来。我们确实对巴勒斯坦权力机构最近为限制在其管辖地区的恐怖主义团体所作的努力感到鼓舞。以色列不能放弃对恐怖分子的警惕,这些人的公开目标是要杀害无辜的人民并破坏和平进程。我们将继续为我们的人民追求和平与安全。与此同时,我们将同恐怖主义和狂热主义的黑势力进行斗争。我们不会允许他们破坏我们作出如此巨大努力才获得的成就。

不幸的是,恐怖分子得到了几个外国政府的支持,这些政府一再通过言论和行动表示反对和平;其中之一刚被邀请在安理会会议厅一侧就座。国际社会必须团结一致,积极孤立这些恐怖政权。

以色列对国际社会在这方面的支持感到鼓舞。上个月,包括许多阿拉伯国家领导人在内的29位世界领导人在埃及的沙姆沙伊赫和平缔造者首脑会议上保证,他们致力于加强和平进程、促进区域安全并同恐怖作斗争。

我们所有人,巴勒斯坦人、以色列人和其他人,必须要有耐心并超越我们眼前的困境,以便实现和平与安全的长期目标。

尽管恐怖分子进行攻击,我们将继续努力加强和平进程并执行我们同巴勒斯坦人达成的协定。

这里的额外的决议只会使和平进程更加复杂。只有同和平的敌人针锋相对,我们才能确保和平进程向前发展。我呼吁安理会全体成员做一些真正有利于在中东建立一个新秩序的工作并为我们大家更美好的未来作出贡献。

主席(以西班牙语发言):我感谢以色列代表对我所说的客气话。

埃拉比先生(埃及)(以阿拉伯语发言):安全理事会今天开会审议的措施的固有危险超越了以色列对巴勒斯坦人民的包围,这些措施的影响是以色列对国际法规则、安全理事会决议和以色列政府本身作出的承诺的又一次违反。

鉴于安全理事会今晚早些时候将审议以色列对黎巴嫩重新发动反复攻击的问

题,这一局势显得更为严重。埃及呼吁以色列停止这些攻击并根据安全理事会第425(1978)号决议立即从所有黎巴嫩领土撤出。

尽管以色列以保卫安全的借口为这些措施辩护,稍微浏览一下巴勒斯坦向安全理事会提出的控诉中列举的以色列措施就会证明这些辩解的错误。

第一,以色列限制巴勒斯坦领土内的行动自由。以色列部队包围了某些地区,阻止巴勒斯坦人在城市村庄和城镇之间往返。

第二,以色列进一步限制进入被占领的东耶路撒冷。

第三,禁止巴勒斯坦人民和西岸和加沙的巴勒斯坦货物通过巴勒斯坦边界;禁止以色列货物进入巴勒斯坦领土或该领土的某些部分。此外,禁止第三国国民在以色列和加沙之间往返。

第四,以色列关闭了西岸和加沙分别同约旦和埃及的边界,阻止人民和巴勒斯坦商人合法进口的货物通行。巴勒斯坦领土同外部世界之间的所有联系被切断。它真正被同邻国隔开。

这种关闭大大伤害了巴勒斯坦的经济。在多数情况下是针对人民和货物实行的,即便是那些进入或来自第三方的货物。这造成了一大部分人民的巨大痛苦和困难,特别是依靠在以色列进行工作以作为其家庭唯一收入来源的巴勒斯坦工人。

在以色列实行占领的车头里,它把巴勒斯坦工人当作廉价劳动,以成倍地增加以色列经济的收益。以色列现在阻止这些工人去工作,逃避了在巴勒斯坦经济建成之前它的责任。

此外,以色列这种做法违背了以色列作为占领国根据1949年8月12日《关于战时保护平民的第四日内瓦公约》以及安全理事会决议和其他国际协定规定的义务。

此外,以色列这种政策破坏了一些呼吁把和平谈判作为解决阿以冲突--特别是以色列和巴勒斯坦人之间的冲突--的人们的努力,加强了双方推崇极端主义、暴力和恐怖主义的人的实力。

今天,以安全理事会为代表的国际社会比以往更需要重申它认为以色列的措施

是非法的。安全理事会在这类措施面前保持沉默无疑会对安全理事会处理不同类型的侵略的措施和标准的合法性产生巨大疑问,也将表明实施这类规则和准则时的双重标准。归根结蒂,这将削弱安全理事会今后处理任何潜在暴力行动的能力。

埃及呼吁以色列停止采取违反其作为占领国所作的承诺并违反它同巴勒斯坦一方达成协定的措施,我国并不低估恐怖主义的威胁以及我们在恐怖主义面前需要加强努力的必要性。

但是,我们并不认为摧毁住宅和让无辜的巴勒斯坦人民挨饿是保卫安全的方法。我们相信,为中东所有方面实现安全的理想手段就是推动和平进程,实现公正和全面的和平,帮助区域各国进行合作,以提高其人民的生活水准。

由埃及总统胡斯尼·穆巴拉克和美国总统比尔·克林顿联合主持的沙姆沙伊赫促进和平首脑会议重申了和平、安全和经济进步之间的这种不可缺少的内在联系,在这次首脑会议的最后声明中,这两位总统阐述了若干步骤,旨在实现三项必要目标:支持各项以色列-巴勒斯坦协定;支持继续谈判,争取全面解决;以及共同努力,通过有效的手段、合作和进一步援助,促进该地区的安全与稳定。总统们严厉谴责一切恐怖主义行径,不论是谁干的或动机是什么,包括最近发生在以色列境内的恐怖主义袭击。他们谴责了这种恐怖主义行径,并且表示决心采取行动加以反对。他们呼吁各国政府一起加以谴责和加入他们反对恐怖主义行径的立场。

尽管中东自从马德里和平会议以来有各种积极发展,但我们承认中东和平努力仍然面临威胁,其中包括恐怖主义行径构成的威胁。若干巴勒斯坦极端分子爆炸炸弹,杀害了数十名以色列平民。在这些袭击前,一名以色列极端分子刺杀了以色列总理伊扎克·拉宾。在这之前,一名以色列极端分子在希布伦易卜拉欣米清真寺进行屠杀。所有这些罪行提醒我们,和平的敌人准备用最极端的暴力来达到他们的目的。我们必须一致拒绝这种手段,并且采取一切正当措施加以打击。

我们在重新谴责这种恐怖主义行径的同时,不能接受某一方面利用这些恐怖主义罪行对对方实行集体惩罚的做法。我们呼吁以色列政府遵守它同巴勒斯坦方面作

出的承诺。我们呼吁它尊重已经商定的完成以色列从被占领巴勒斯坦领土撤走的时间表,并在同叙利亚和黎巴嫩的谈判中采取更加积极的立场。

或许,对那些企图扼杀中东和平的势力最强有力的反应是加快实现这一和平。暴力不会导致和平;暴力产生进一步的暴力。因此必须打破这一恶性循环。这要求所有各方有智慧、勇气和远见。

通过1993年9月13日签署的《原则声明》,巴勒斯坦和以色列方面已经成功地实现了一次历史性和解,《原则声明》中决定采取具体步骤,争取和平解决它们之间的争端。这一解决的基础是以色列根据第242(1967)和338(1973)号决议退出被占领领土,以及巴勒斯坦人民各项正当的政治权利。中东已经开始从一个战争和斗争时期走向一个有希望在世界这一重要地区各人民之间实现公正与全面和平的新阶段。这一过渡时期要关心该地区各人民的福祉与稳定的所有各方承担进一步的负担。

我们不要以为和平进程的继续进展是自然而然的,或者不可避免的。事实上,我们认为所有有关各方必须给谈判以更大的推动。到目前为止,在所有有关人的思想中,对和平进程的广泛支持是与恢复土地和权利、结束流血和开始区域合作,争取实现军备管制和发展该地区各国经济,以提高人民生活水平的期望相联系的。不实现这些崇高的目标,真正的和平就不可能取得胜利。因此,安全理事会在今天的审议中,必须把这一问题看作是破坏整个中东地区安全的一个根源。

埃及代表团相信,安全理事会将在中东和平进程架构内考虑这一问题的所有各个方面,特别是以色列最近措施的后果。和平进程崩溃的长期后果可能导致暴力压倒和平与合作的逻辑。

最后,埃及代表团重申,除非所有各方诚心诚意地尊重它们的国际承诺,否则就不能实现公正与全面和平。安全理事会今天的辩论无疑将向以色列政府发出一个明确的信息,即必须结束危害巴勒斯坦人民权利的一切措施,以便和平进程能够继续朝着一个公正与全面和平的方向进展,这种和平正是该地区所有各人民在努力寻求的。

恩克戈韦先生(博茨瓦纳)(以英语发言):1993年9月13日在华盛顿特区签署的《关于临时自治安排的原则声明》和1995年9月28日在华盛顿特区签署的《以色列-巴勒斯坦关于西岸和加沙地带的临时协定》,使以色列和巴勒斯坦解放组织成了寻求中东持久和平努力的伙伴。这些协定构成了和平的基础,设法实现以色列人民和巴勒斯坦人民结束多年的残酷对抗和取而代之建立一个相互承认、和平共处与合作的新时代的共同愿望。博茨瓦纳在政治上和道义上坚决支持这些崇高目标。我们敦促以色列政府和巴勒斯坦全国当局毫不动摇地坚持它们对和平进程的承诺。

最近发生的事件已经表明,实现和平需要勇气。只有那些不怕同以前的敌人和邻国和平相处的人才会有为追求和平作出特别努力。显然,而且有时痛苦地明显的是,通往中东和平的道路过去并将继续充满许多障碍、陷阱和危险。在这一地区和平还有许多敌人:刺客、自杀爆炸者、狂热分子,等等,他们执意对已经选择和平共处和建立睦邻友好关系作为在以色列人民和巴勒斯坦人民之间建立一个繁荣和互利的未来的最佳途径的人民使用武力。显然,以色列人民和巴勒斯坦人民的绝大多数属于后面这一类。因此,他们应该相互汲取力量和勇气,在各种困难面前坚持不懈地努力,以实现他们建设一个更加美好的明天的希望和愿望。

他们不能被各种威胁吓倒,或屈服于和平的敌人的阴谋诡计。不能让许多人长期渴望的和平在它即将实现之际因少数几个人盲目行事而遭到破坏。和平进程面临的困难的确是不可否认的。对付这些困难需要和平的缔造者目标一致并拿出决心。

博茨瓦纳认识到以色列政府要保障人民的安全而面临的有限而艰难的选择。分别于3月3日在耶路撒冷和3月4日在特拉维夫发生的野蛮恐怖主义袭击夺走了一些人的生命,给许多人造成了巨大的痛苦。这是一个严峻的现实,该国政府不得不以它认为适当的最好方式应付和处理这一现实。只有和平的敌人会对无辜和没有提防的平民犯下这些滔天罪行。爱好和平的巴勒斯坦人民理解其以色列兄弟的痛苦。在发生了可怕和无情的自杀性炸弹袭击后,他们真诚同情以色列人民。他们明白并充分理解此类可悲行为不仅是针对以色列人民,而且也是针对巴勒斯坦人,因为和平进程

遭到破坏只会是插向巴勒斯坦人民的匕首。

我国代表团注意到1996年4月1日(S/1996/233)和1996年4月2日(S/1196/235)有关以色列对巴勒斯坦领土人民所采取措施影响的信函。以色列政府所采取的措施显然是一种不区分有罪者和无辜者的鲁莽工具。它们是一种杀害爱好和平的巴勒斯坦人民的集体惩罚。从一开始就不应把目标针对他们。不应造成严重孤注一掷或惊恐的印象,因为这正是和平进程的敌人希望看到出现和竭力达到的目的。

因此极其重要的是,以色列政府应尽其所能,避免造成大多数巴勒斯坦人民的敌意。他们最近在自由和公正的选举中通过重申支持巴勒斯坦解放组织这一以色列在中东和平进程的伙伴而表示了他们的和平愿望。不能低估关闭边界所具有的破坏和平进程和政治气氛,减缓实施《协定》的后果。不应将以色列人民的安全利益与巴勒斯坦人民的人权和福祉以及建立持久和平的总目标对立起来。

重要的是,以色列在努力保障人民的真正安全利益的同时,应避免采取破坏他与巴勒斯坦解放组织所缔结的历史性庄严协定的文字和精神的措施。同样,巴勒斯坦民族权力机构应该尽一切力量帮助阻止对以色列国的大规模恐怖主义攻击。应不遗余力地保护和推动和平进程。

朴先生(大韩民国)(以英语发言):大韩民国与安理会所有其他成员一样,一贯支持中东的和平进程。该进程是随着1991年在马德里举行中东和平会议,在安全理事会第242(1967)和第338(1973)号决议的基础上开始的。我们一贯认为,以色列人和巴勒斯坦人为该区域的和平与共同繁荣而一道取得的进展不可否认地证明,任何区域争端,无论多么根深蒂固和复杂,最终都可通过直接有关方面之间的对话得到解决。大韩民国本身遭受领土痛苦的分裂将近达半个世纪,对于象它这样的国家来说,以色列--巴勒斯坦之间的对话也是建立信任措施和和平解决争端的一个积极的事例。

尽管中东和平进程在去年随着伊扎克·拉宾总理被悲惨地夺去生命而遭到破坏性打击,在1996年开始之际局势是令人乐观的,这最明显地反映在1月9日在巴黎举行

的援助巴勒斯坦人会议获得圆满结束方面。大韩民国在那里宣布决定除已经为巴勒斯坦人民的复苏项目提供的1 200万美元外,另外再提供300万美元的赠款援助。在该地区内,巴勒斯坦人通过于1月20日以和平和民主的方式举行巴勒斯坦委员会和巴勒斯坦权力机构主席的选举,实现了谋求扩大自治和与以色列人的和平共处方面的又一个里程碑。由于这些令人鼓舞的迹象,国际社会充满了希望,认为该区域即将实现公正、持久与全面的和平。

令人遗憾的是,2月25日和26日以及3月3日和4日在以色列发生的一系列恐怖主义攻击对该区域罩上了一层阴云。这个会议厅的所有成员充分认识到这些卑鄙行为目的在于破坏和平进程,他们同声表示支持和平,呼吁各方巩固他们的努力,加强合作,以阻止暴力,对付恐怖主义。在安理会外,国际社会主张一个类似的立场,它于3月13日在西奈半岛沙姆沙伊赫举行了“和平缔造者首脑会议”。与会者表示他们坚定支持和平进程,并对恐怖主义进行了强烈的谴责。

尽管国际社会对和平进程将不受损害地继续进行抱有希望,但我们注意到,以色列对恐怖主义攻击采取的政策给巴勒斯坦人的生活造成了不利影响。特别是以色列的措施,例如关闭与西岸与加沙的边界,给巴勒斯坦人民造成了巨大的痛苦,引起了国际上的关切。以色列的反击措施引起的社会经济问题应立即得到解决,这不仅是出于人道主义考虑,而且也是为了和平进程本身。归根到底,极端主义份子的明显目的在于在巴勒斯坦人中间煽起反对以色列与和平进程的仇恨火焰。

因此,该区域目前的局势要求采取极其谨慎和平衡的做法。诚然恐怖主义应遭到禁止,但巴勒斯坦人的经济利益也应得到适当考虑。尽管国际社会应鼓励寻找这一解决办法--这主要是为了维护和平进程,但这项任务本身应由直接有关各方来完成。幸运的是,目前有许多法律构架推动这一目标,特别是《1993年关于临时自治安排的原则声明》和其后签署的所有协定,包括以色列和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)于1995年签署的《关于西岸和加沙地带的临时协定》。归根到底,要靠以色列人和巴勒斯坦人的智慧、勇气和耐心来使他们克服摆在他们面前的严峻挑战。既然这

两国人民面临的问题是人为的,因此可以在这两方之间找到解决办法。鉴于和平进程能否继续严重关系到以色列和巴解组织两方的利益,必须以最平衡的方式顾及巴勒斯坦人民的经济利益和以色列的安全利益来恢复妥协与合作精神。

最后,我国代表团要再次呼吁以色列人和巴勒斯坦人迅速忠实履行他们自由承担的国际义务,摆脱过去的流血和痛苦。

秦华孙先生(中国):以色列政府自3月初以来关闭其与西岸及加沙地区的边界,影响了巴勒斯坦人民的正常生活,给巴勒斯坦经济带来严重困难,损害了巴勒斯坦人民的民族权益。国际社会十分关注这一问题,中国政府和人民也对此深表关切。

我们认为巴勒斯坦人民的民族权益应该得到尊重和保护,我们希望,以色列政府从中东和平的大局出发,尽快取消封锁,使巴勒斯坦自治进程顺利开展,在西岸和加沙的巴勒斯坦人民恢复正常的经济生活。

我们对2月以来在以色列境内连续发生大规模恐怖主义爆炸事件深感震惊,对无辜受害者表示同情和慰问。

中国反对一切形式的恐怖主义,认为恐怖主义使有关国家人民的生命和安全受到威胁,还威胁到国际和平与安全,恐怖主义分子必须绳之以法。我们相信,以色列和中东阿拉伯国家在此问题上不应该存在分歧。

我们认为,反对恐怖主义行动如同处理其它国际问题一样,应该遵循国际关系准则和国际法,特别不应损害别国的主权、安全和基本利益。我们认为,包括以色列在内的所有中东国家的主权和安全都应得到尊重和保障,同时,也不应将恐怖主义与阿拉伯国家和人民联系在一起,更不能以反对恐怖主义为由,不分青红皂白地采取行动,使无辜百姓遭殃。我们希望有关各方共同努力,早日实现中东地区的全面和平,促进地区经济发展,消除产生恐怖主义的根源。

目前,中东和平进程正处于关键时刻,不仅需要有关各方全面和有效地执行所达成的各项协议,还需要积极巩固已经取得的成果,排除干扰,防止出现反复或倒退。我们衷心地希望有关各方采取克制态度,继续创造条件,以进一步推动中东和平进程

向前发展。

主席(以西班牙语发言):在请下一位发言者发言之前,我谨通知安理会,我收到了塞内加尔代表的来信,他在信中要求邀请他参加对安理会本议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会的同意,我提议根据《宪章》有关条款和安全理事会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,说这样决定。

应主席邀请,迪亚格内先生(塞内加尔)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言):美国对正在讨论以色列关闭西岸和加沙地带表示遗憾。我们一向认为,许多其他成员也这样认为,这种讨论无助于和平进程。它只能使已经困难的局势两极化,并使我们不能集中注意我们的真正挑战:如何与恐怖行动作斗争,保障安全缓和巴勒斯坦人的经济混乱以及追求缔造和平进程。

国际社会对这些挑战作出了积极的反应。29位世界领导人,包括来自中东的13位世界领导人和来自和平进程非区域支持者的其他世界领导人参加了由穆巴拉克总统和克林顿总统发起的在沙姆沙伊赫举行的首脑会议。与会者表示完全支持和平进程,并对恐怖主义表示强烈谴责。他们还同意制订一项以一切手段同恐怖主义作斗争的计划。那次首脑会议所定下的积极基调已得到在华盛顿举行的专家会议的加强。在专家会议上,除了探讨与恐怖行为作斗争的措施外,还宣布了开始减轻巴勒斯坦人的痛苦和苦难的一揽子措施。这是一项积极的行动,一项旨在加强那些想要与恐怖主义作斗争、支持以色列和巴勒斯坦人以及维持和平进程的国家之间团结的行动。

我们应该集中精力寻求与那些想要破坏和平进程和阻止阿拉伯人和以色列人取得进一步进展的人作斗争的方法。应该还自杀炸弹手其本来的面目:不仅是屠杀人民的凶手而且还是想要扼杀和平进程的凶手。哈马斯所搞的恐怖主义不仅对以色列

构成威胁,而且对巴勒斯坦人也构成威胁。以色列政府已采取措施对抗恐怖主义威胁并保护其公民,巴勒斯坦权力机构正在应付这一挑战。在所有这些领域有许多工作要做的时候,本机构不应当进行制造分裂的冠冕堂皇的辩论。

我们对最近哈马斯恐怖主义袭击和以色列为应付这一威胁所采取的措施给巴勒斯坦人所造成的经济困难和痛苦表示遗憾。我们呼吁国际社会尽力减轻这些经济困难。我们赞扬那些超时地工作以提出建议和筹措资金帮助巴勒斯坦人应付目前困难的国家和组织所做的努力。我们也承认,以色列政府已经采取措施以缓和目前的局势。

在这一方面,我们注意到捐助国特设联络委员会最近于4月12日在布鲁塞尔举行的会议。会议概述了几项关键措施,包括为巴勒斯坦人紧急创造就业机会和项目发展,并且提出了一项调动必要资源以支持这些努力的战略。这将不是一项轻而易举的工作,也没有迅速的补救方法。以色列和巴勒斯坦人必须应付这一挑战。巴勒斯坦人必须尽力继续消除恐怖行为;以色列按照其安全需要,必须尽一切努力为巴勒斯坦人减轻经济困难。他们必须共同采取行动以恢复执行其各项协定这一进程的势头。我们必须向他们提供一切支持。

安理会的唯一目标必须是协助和支持所有这些努力。我们不应当在纽约这里进行无休无止的辩论,而是应当认识到对极端主义者恐怖行为和暴力的真正反击在于有关各方自己追求和平进程和实现全面和平。这是我们的目标,我国政府将尽全力实现这一目标。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):我们对巴勒斯坦自治领土上目前的局势感到震惊,造成这种局势的是以色列当局的行动,包括从行政上关闭这些领土的步骤,这导致了巴勒斯坦居民状况的严重恶化。这种危险的事态发展危及和平进程的进一步发展,而这一进程现在已经进入一个尤其关键和微妙的阶段。我们坚决谴责极端主义组织在以色列所采取的恐怖主义行径,由于这种行径,已有数十名和平的居民被杀害。

俄罗斯积极参加最近在沙姆沙伊赫举行的和平缔造者首脑会议，并充分支持在那里通过的决议，这些决议旨在加强国际合作，反对恐怖主义，包括中东的恐怖主义。我们认为，主要任务是保持和平进程的势头，因为这对解决某些问题有决定性的影响，而这些问题除其他外造成了极端主义的各种表现。我们呼吁各方不得采取将使局势恶化并破坏它们之间务实合作气氛的任何行动。

和平进程的赞助者与国际社会的其他有影响力的成员，包括捐助国一道一直在作出坚定的努力，以使局势正常化并促进恢复巴勒斯坦-以色列和解进程，同时考虑到双方的利益和关切。我们高度重视改善巴勒斯坦领土上的社会经济条件，以及执行《临时协定》。

俄罗斯联邦的一贯政策是促进中东和平进程的进展。我们作出了相当大的努力来使各方达成这些协定，使之有可能组织马德里会议并进行直接会谈。与此同时，我们谨再次指出，当时达成了谅解，即有关阿以问题解决方案，包括耶路撒冷问题的最为困难和微妙的问题将在会谈的稍后阶段解决。在这一方面，我们认为，重要的是以色列应该放弃有关巴勒斯坦自治问题的强硬立场。同时，我们要再一次十分清楚地表明，没有任何东西可以作为采取恐怖主义的理由。

经验表明，阻碍和平解决的问题不能靠单方面的行动来解决，因为单方面的行动影响到阿以冲突的最敏感方面。就俄罗斯联邦而言，它准备继续努力，以使局势正常化并尽快实现阿以和解。

德雅梅先生（法国）（以法语发言）：法国支持安全理事会今天举行的会议，我们认为，这次会议必须寻求一个主要目标，即支持中东的和平进程。

我们大家都可以看到，这一进程正在经历一个非常困难的时期，其标志是最近在以色列发生的攻击。这些攻击使国际社会动员了起来。在沙姆沙伊赫举行会议的国家表明它们谴责恐怖主义以及它们决心继续建设和平。

我们理解以色列当局的痛苦及其确保居民安全并在最近几个月的创伤之后使他们消除疑虑的坚定决心。然而，重要的是，所采取措施的规模及其持续的时间不能怨

罚巴勒斯坦人，以至于他们对和解与和平的信心在今后一段时期内遭到破坏。

和平进程不能与暴力和不安全并存，毫无疑问，这是企图破坏和平进程的恐怖主义者的理由。除非以色列人和巴勒斯坦人都相信这一进程将使他们能够和平共处，否则就不可能展开和平进程。正是巴勒斯坦特征方面取得的进展将使之能够最后消除孤立、苦难和挫折所助长的恐怖主义威胁。只有相互承认和逐渐建立信任才能够实现安全。

法国毫无保留地谴责最近在以色列所采取的恐怖主义行径。法国呼吁巴勒斯坦管理当局进行努力同那些采取这种行径的人作斗争。法国感到遗憾的是，以色列采取的某些措施，特别是由于严厉限制行动自由以及对巴勒斯坦管理当局预算的破坏性影响，在巴勒斯坦领土上已经造成了一种非常困难的经济和人道主义局面。法国注意到，其中某些措施无视1995年9月28日《临时协定》的精神，甚而无视协定的内容。这些措施所造成的反应是缺乏理解，沮丧和怨恨。人们必须知道如何重新走上信任的道路。

否则，就会开始出现众所周知的暴力、镇压和恐怖主义的恶性循环。人们对这一连串事件的感受并不仅仅是某一行径或最初的局势。今天我们看到了这方面的一个很有说服力的例子：交叉对以色列北部和黎巴嫩的居民采取一系列暴力行径，这些居民现在正经受目前对抗的严峻考验。

法国对这一暴力和苦难的循环感到痛惜。法国呼吁各方力行克制。它重申坚信，保证以色列安全和黎巴嫩主权的公正和持久的和平要求执行第425(1978)号决议。在这期间，所有暴力和报复的行径都必须停止。

为了实现各方共同的、也是国际社会应当鼓励的目标，应当刻不容缓地恢复导致公正和全面和平的进程。这就要求恢复信任。因此，法国希望，必要的安全措施将会得到修改，以便巴勒斯坦居民不会受到集体惩罚，以便他们将重新走上和平进程的道路。

正如法兰西共和国总统最近在对开罗大学一些学生讲话时再次指出的那样：

“已经作出的承诺必须得到履行；已经确定的时间表必须得到遵守；和平进程不能中途而废。”

艾特尔先生(德国)(以英语发言):主席先生,我要感谢你就“被占领土局势”的议程项目召开这次会议。当然我们支持意大利将要代表欧洲联盟所作的发言。我这里谨补充如下。

在奥斯陆和马德里会议之后,中东局势有了明显的改善。影响整个中东地区的根深蒂固的敌对已让位于一个有效的和平进程。这一进程已经产生不久以前还无法想象的成果。然而,最近的事态提醒我们,这一和平进程还不是包括所有方面的,它将继续受到恐怖主义的威胁。

与此同时,巴勒斯坦领土的持久稳定显然需要当地人民的真正支持。他们理所当然希望看到他们自己的生活条件有具体改善。在这方面的具体成功将为和平进程提供日益增大的动力,并成功地阻止恐怖主义和极端主义破坏在过去几年中通过如此多牺牲和努力而已经取得的成就。

恐怖主义给以色列带来了特别严重的伤亡。在众多、可怕的恐怖主义袭击中,和平的敌人夺去了伊扎克·拉宾总理和许许多多无辜平民的生命。我们对哀悼这些损失的以色列人民深表同情,我们理解以色列的安全需要。

与此同时,我们对有关巴勒斯坦领土上的经济困难的报道感到关切。以色列采取的安全措施所导致的经济损失每天高达数百万美元。这些措施给在最近选举中广泛赞同和平进程的平民百姓带来了沉重负担。

我国政府完全同意并积极促进1996年3月13日在沙姆沙伊赫举行的首脑会议产生的结果;该次会议的目标是推动和平进程、促进安全和打击恐怖。除其它事项外,该次首脑会议与会者决定

“支持以色列--巴勒斯坦协定,继续谈判进程并在政治和经济上加强这一进程,加强以色列和巴勒斯坦双方的安全局势,特别注意巴勒斯坦人民目前紧迫的经济需要”。

鉴于上述,我们坚定欢迎巴勒斯坦当局所作的种种努力,打击恐怖主义和防止他们所控制的领土被利用进行攻击以色列的恐怖主义袭击。

我们还欢迎以色列在过去几星期内所作出的决定,减缓对巴勒斯坦领土所实施的部分措施。我们认为,应该在此基础上为减缓封锁作出更多的进一步决定,以色列应该重新考虑已经实施的其它措施。

我们吁请所有有关各方力行克制,反对任何暴力升级。包括日内瓦公约第3条的所有国际法条款必须得到尊重。

数十年来的对抗和包括通过联合国机构进行的公开谴责没有改变中东的局势。几年来的诚恳谈判带来彻底改观。因此,现在是支持和平进程的时刻,是鼓励以色列和巴勒斯坦当局为结束经济困境和给各自人民带来繁荣与巩固的安全而进行合作的时刻,并且是呼吁那些尚未参加这一进程的人们加入寻求整个中东区域的和平、繁荣与安全的努力的时刻。

德国为巴勒斯坦领土的经济发展已作出重大贡献,并将继续这样做。

戈默索尔先生(联合王国)(以英语发言):我们同意以色列代表的说法,即西岸和加沙地带目前局势的挫折的根源在于数周前耶路撒冷的伊斯兰抵抗运动恐怖主义份子所进行的残忍的袭击。

联合王国毫无保留地谴责恐怖主义。我们一贯承认并支持以色列的安全权利和需要。这一点非常清楚并得到本理事会的承认。安理会第242(1967)号决议宣布了该区域所有国家在安全和得到承认边界内,在没有威胁和武力行径条件下和平生存的权利。以色列有权利保护自己不受伊斯兰抵抗运动炸弹手的袭击。保护自己公民是各国政府的首要优先。但加沙和西岸的安全和经济稳定是一个事务的两个方面。

联合王国同国际社会其它成员一道不懈努力,支持巴勒斯坦的经济发展。突然发生的严重失业和巴勒斯坦当局的收入损失使得贫困上升到令人震惊的程度,并由于提高极端主义分子的信誉而对巴勒斯坦当局构成政治挑战。

令我们遗憾的是,没有让巴勒斯坦人民在复活节期间享有前往圣地更多的途径

和在星期五前往阿克萨清真寺更多的途径。我们支持各教派成员前往圣地的权利。

联合王国仍然认为，耶路撒冷的地位尚待确定，不应为影响即将举行的谈判的结果而采取任何行动。

我们认为，还必须使巴勒斯坦理事会成员能够自由参加该理事会会议。我们认为，稳定取决于巴勒斯坦民主的恰当运作。我们关切对寻求医疗保健的巴勒斯坦人民的持续限制。

我们欢迎以色列政府迄今为缓解封锁而采取的措施，并希望这些措施能进一步扩大，特别是在允许工人进入以色列和缓解出口和商品过境等措施方面。应该促进和加强巴勒斯坦向约旦和埃及出口的设施。我们确信，将在不给以色列安全带来风险的前提下找到这样做的途径。应该避免没有明确安全保障或人道主义考虑超过安全需要的措施。

此外，正如今天各位发言代表所强调的那样，我国政府认为，和平进程必须继续。最终和平将给巴勒斯坦人民和以色列人民都带来重大好处。我们期待各方履行他们根据临时协议和三方行动计划所承担的义务。应该根据临时协议的要求对巴勒斯坦公约进行修正。和平协议各方应强调以色列存在的权利。同样，根据临时协议的规定，以色列的重新布署应该继续。根据各项协议的意愿，最后地位的会谈应该在5月底以前开始。

在此困难时刻，联合王国将继续鼓励和充分支持以色列政府和巴勒斯坦，以使和平进程持续下去并击败其敌人。我们决心不让这些事件使任何一方脱离为确保一个公正、持久和全面和平所作的必要努力。

马丁内斯·布兰科先生（洪都拉斯）（以西班牙语发言）：洪都拉斯一贯支持在中东区域实现公正和持久和平、保证安全和稳定的各项努力。我们一贯认为，充分遵守巴勒斯坦人民和以色列政府之间缔结的协议对于实现阿拉伯和以色列之间的和平至关重要。

为此，我们理所当然地关注西岸和加沙地带的被占领土由于以色列关闭这些地

区的边境而形成的目前局势。

洪都拉斯政府对伊斯兰抵抗运动活动分子于1996年2月25日在耶路撒冷和埃什卡隆以及与1996年3月4日对迪赞戈夫中心犯下的恐怖主义行为，予以谴责并感到遗憾。

然而，我们感到关注的是，继这些袭击之后所采取的措施，有损于巴勒斯坦人民的福祉和经济生存。

我国代表团认为，全部关闭西岸和加沙地带的领土，是一项前所未有的措施。由于这一行动，数千人被限制在城市和村庄之内；他们无法自由地获得工作、食品、医疗以及前往学校；局势正变为真正的危机。

人们无法忽视这种危险局势对巴勒斯坦人民，其经济及和平的前景的影响。我国代表团认为，捍卫一个国家安全的政策不应成为损害或破坏一个民族福祉的工具。因此，我们认为，以色列采取的惩罚巴勒斯坦全国领导机构控制下地区的巴勒斯坦人民的措施，必须停止。

继续关闭以色列的边境和西岸与加沙同约旦和埃及之间的边境，以及保持对巴勒斯坦领土上的人员和货物的自由流动的限制，正危害和平进程。同样，打破巴勒斯坦领土的连接性以及限制进入东耶路撒冷，分别影响到各方之间达成的关于在加沙和杰里科之间建立安全通道的协议的执行以及耶路撒冷城对巴勒斯坦人民的特殊地位。

这些措施还对西岸的巴勒斯坦难民的社会经济状况以及向他们分配食品带来不利影响，他们是巴勒斯坦经济中的最贫穷阶层。

因此，我国代表团为了和平进程、各方之间达成的协议以及巴勒斯坦人民的福祉而呼吁以色列政府结束这种令人感到遗憾的局势。

泰尔齐·迪圣阿加塔先生（意大利）（以英语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。与该联盟有联系的下列国家表示它们打算赞同这一发言：保加利亚、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚和斯洛伐克。

在以色列发生的令人发指的爆炸事件杀伤了很多的无辜受害者,旨在通过盲目的暴力破坏和平进程,欧洲联盟继这些事件之后,重申其对一切在该区域建立持久和平的努力的声援和支持。

保证以色列和巴勒斯坦人口的安全,是执行和平进程中的一个根本要素。我们谴责在以色列发生的野蛮恐怖主义行为,承认必须确保以色列人口的安全并防止进一步的恐怖主义行为。我们敦促以色列和巴勒斯坦当局密切合作,拘留和惩罚对此负有责任者。

欧洲联盟认识到由于以色列为了安全原因而关闭同加沙和西岸的所有陆地及海上边境给巴勒斯坦人口带来的困难。我们想回顾国际社会提供的重建援助在扩大对巴勒斯坦实体内的和平进程的支持方面所发挥的重要作用,这种援助的几乎一半来自欧洲联盟。

关闭边境必须尽快全面停止,它已经在威胁这种重要的相互依存的工作,并由于巴勒斯坦人口缺乏食品供应而造成痛苦。因此,我们呼吁以色列允许针对国际资助的重建计划的人道主义援助和物资,在有适当安全保障但却无不当拖延的情况下通过,并停止实行集体惩罚。

必须使和平进程不可逆转。我们敦促各方坚定地使其得到执行。我们期盼着包括商定的时间表在内的有关各方达成的协议得到继续执行。

弗洛索维兹斯先生(波兰)(以英语发言):同在我前面发言的安全理事会所有其他成员一样,波兰代表团对被占领阿拉伯领土上最近的事态发展以及紧张局势的升级深感关切。这些事件对中东的和平进程构成严重威胁,这一进程尽管取得了巨大的成就,但却仍处于其十分不稳定的初期阶段。

其他成员已在更广阔的区域和国际背景下检查了阿拉伯领内部及其周围的目前局势。我们同意它们的观点。

我们还认为,中东的和平进程是以色列人和巴勒斯坦人的唯一可行选择方案。我们呼吁这两个国家保持其已经表现出的决心,按1993年9月13日的《原则宣言》以

及后来的文件的规定,解决出现的问题并继续一道努力。

这些确实是历史性的步骤,表明了双方领导人是如何有远见。从一开始就已经看清:执行实际上每天都受到考验的各项协定,将需要大量的勤奋工作、耐心和勇气。

恐怖主义行为证实能够动摇中东和平进程的基础。它给无辜的人民带来死亡和痛苦。它造成绝望并加深了不安定感,这对这块受到历史如此严峻考验的土地的和平未来是非常有害的。波兰政府谴责了最近对以色列实行的恐怖主义袭击。我们坚决反对这种行动的任何表现。

我们理解并尊重以色列政府的关注。它有权而且实际上有义务为其人民提供安全。波兰代表团考虑到进一步推动中东和平进程的整体任务,真诚希望以色列当局制订的措施与毕竟由个人犯下的恐怖主义行为程度相称。我们认为,不应让支持以色列和巴勒斯坦领导人商定的内容的大多数巴勒斯坦人民为其他人犯下的罪行负责,并经受新的一波人道主义困难。

使以色列和巴勒斯坦人民更接近实现其相对地在稳定、安全与和平的环境中肩并肩生活的共同目标的每一步骤,都使暴力越来越不成为尚未准备放弃暴力者的一种选择。在这方面,巴勒斯坦人口的经济状况是至关重要的。我们担心以色列政府确立的安全措施,会阻碍向巴勒斯坦人保证的国际援助的流通,从而给生活在该地区的人民造成更多的困难并缓慢整个和平进程。

我们欢迎以色列政府最近决定放松某些限制。

没有双方解决问题的意愿和决心,就不能真正和持久解决这一极为复杂的局势。我们确实认为,双方都真正致力于它们共同制定的方针。我们希望它们不采取任何可能加剧该区域紧张局势的措施,共同努力克服中东和平、稳定和经济繁荣道路上一切障碍。

波兰就其而言将继续同国际社会合作,协助以色列和巴勒斯坦人民努力开辟其共同历史的新篇章。

我的发言是波兰代表团对意大利代表代表欧洲联盟及包括我国在内的联系国所作发言的补充。

马诺·奎达先生(几内亚比绍)(以法语发言):主席先生,鉴于这是我在本月正式会议上第一次发言,我要代表几内亚比绍代表团衷心祝贺你担任四月份安理会主席。我们相信,鉴于你的技巧和才干,你将能够充分完成你非常艰巨的任务。我们还要通过你衷心感谢博茨瓦纳的勒格瓦伊拉大使,他上个月出色地领导了安理会。

几内亚比绍认为,最近在巴勒斯坦全国权力机构控制区关闭边界和限制人员流动引起重大关切,因为这些措施对巴勒斯坦人口产生了消极影响。尽管有人声称这些步骤都是合法的安全措施,但我们认为,在各方都应通过具体行动加倍努力巩固已有成就并充分实施和平进程各其它方面,特别是该地区有关安全方面之时采取此类步骤是不适宜的。

我们谴责最近以色列境内使无辜者丧生的恐怖主义行径。这些卑鄙行径在所有谋求和平与安全的国家都受到谴责。我们欢迎在埃及穆巴拉克总统和美国克林顿总统共同主持下于埃及召开有包括来自中东国家在内的多国国家元首和政府首脑参加的首脑会议。我们希望适用该会议作出的结论,其适用方式应促进该区域和平进程并打击恐怖主义。

由于安理会负责维护国际和平与安全,因此它不能继续对中东局势的最新事态发展或平民人口的苦难无动于衷。但尽管如此,我们认为,目前阶段该区域的任何和平进展都将基本取决于有关各方的意愿。因此,我们鼓励各方正视和平敌人并遵守各项现行承诺和协定,继续进行直接谈判,这是实现中东公正、全面和持久和平和社会经济发展的唯一途径。

主席(以西班牙语发言):我感谢几内亚比绍代表对我所说的客气话。

维比索诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):几周来,我们一直关注着巴勒斯坦人民受非常措施影响,使其生活无限更加困难的情况,正如巴勒斯坦关于局势的备忘录(S/1996/235,附件)所表明的那样,武断地关闭被占领领土已使其生活瘫痪,并正

在造成无法弥补的损害。结果,目前和平努力的脆弱性已变得日趋明显。

我们不容忍暴力和恐怖,但作为打击暴力和恐怖运动的一部分,以色列采取了一种对西岸和加沙居民进行严厉集体惩罚的政策。结果使被占领领土内人民和货物的流动受到禁止,被占领领土和以色列以及邻国之间的人民和货物流动也受到禁止。因此,经济活动几乎停顿,另外,阿拉伯耶路撒冷成了西岸和加沙所有居民的禁区。高等学府和其他教育机构被草率关闭,所谓暴力肇事者的房屋被拆除,而扩大定居点和没收土地活动却仍有增无减,这一行动使人想起了以色列过去的政策和作法。这些措施和包括以色列扩大军事活动和战略控制在内的其它措施公然违反了一切国际承认的准则和原则,并代表着大规模践踏基本人权。这使得巴勒斯坦人民直接感到被排挤和受挫折。

所有这些行动翻开了在巴勒斯坦和以色列关系中新的更残酷一页并相当于因个人行径而惩罚整个巴勒斯坦民族的政策。这同巴勒斯坦-以色列和解和巴勒斯坦民族同其邻国以色列和平相处的前景毫不相容。它给和平进程披上不祥的阴影。

矛盾的是,我们在目前和平道路上取得重大进展同时正在目睹不仅对被占领领土内巴勒斯坦人入出境,而且还对巴勒斯坦人进出以色列的限制大为增加。把巴勒斯坦人限制在他们新的自治飞地内并切断他们同世界其他地方的来往是加剧紧张局势和对抗的一个因素。但提请各国注意关闭政策灾难性后果的阿拉伯协调一致努力却受到了冷遇。对庞大人口严重苦难的微薄补偿将是不够的,它不足以创造有利于建设持久和平所需经济基础设施的条件。

这些行径同暴力和恐怖主义的后果一样可恶,不应妨碍我们对惩罚整个民族表示强烈和明确谴责。巴勒斯坦权力机构本身也对恐怖主义攻击进行了谴责,它不仅为拘捕罪犯,而且也为维护法律和次序采取了果断步骤。因此,以色列不能援引安全理由为其严厉行动辩护。

不言而喻,长期关闭和进行限制已经给巴勒斯坦经济和社会结构造成很大损害,现在必须停止这些措施。因此,必须允许人民和货物自由穿越1967年以前的边界。

另外,应该说服以色列政府遵守1949年《日内瓦公约》的规定,因为它适用被占领领土,并应说服它不采取非法行动。同样重要的是,必须严格执行现行协定的各项规定,和平协定的未来和巴勒斯坦人民对和平协定的继续支持完全可能取决于以色列的行动。

中东和平进程面临严重的考验:要么迎着挫折坚定地向前,要么陷入危险的境界,带来无法估量的后果。当前最行之有效的做法就是建立稳定的政治环境和坚持不懈地建立和平。导致以色列从所有被占领土撤退的和平进程是该地区所有国家共处和享有安全的未来的唯一出路。在实现明确的进展方面长期拖延有可能削弱最近一段时间以来辛勤建立起来的相互信任。我们仍然希望,和平进程将证明是富有活力和不可逆转的。

主席(以西班牙语发言):我现在以智力代表的身份发言。

以色列国和巴勒斯坦民族权力机构开始的历史性和平进程极其重要,我们不能让它受到破坏。我们知道,这是复杂和微妙的进程,需要我们所有人以钢铁的意志防止它偏离已经达成的承诺。正因为如此,我们支持所有致力于和平的人,即大多数。但是不幸的是,显然并不是该地区所有人都寻求和平。恐怖主义行径的目的是阻止和平进程向前并使局势倒退到过去战争和不容忍的痛苦年代。

智利谴责作为政治行动手段和所有情况下的恐怖主义。让我们感到义愤填膺的是,这一手段在2月份被用来进行自杀性爆炸袭击,爆炸造成了死亡和破坏,导致我们今天进行辩论。使以色列和巴勒斯坦都受到影响的这场袭击和其他袭击的肇事者必须受到所有国家的谴责。

因此,我们理解以色列政府对本国人民安全的关切。智利政府非常严厉地谴责了这些袭击。但与此同时,采取捍卫以色列安全的措施必须考虑到这些措施对生活 在巴勒斯坦权力机构负责的领土上的人民的日常生活的广泛消极影响。

国际社会必须关注整个地区所有人的安全。最终而言,问题是要创造条件以便人类的安全、而不仅仅是国家的安全能够成为该地区所有居民面临的现实,无论他

们生活在哪里。在巴勒斯坦领土，人类的安全因为获得工作、迁徙自由、进出口以及以色列和世界其它各国的正常联系受到干扰而受到严重的影响。

安全理事会从秘书处得到的情况说明，关闭巴勒斯坦领土边界带来了严重的影响。

因此，我们正面临一种我们无法忽视的人道主义和政治局势，这种局势必须尽快得到解决以便使所有人都得到安全。在这方面，我们认为必须加快以色列所采取的最初措施以便缓解巴勒斯坦人的情况。事实上构成对无辜人民的集体惩罚的安全措施是无法实施的。在我们看来，现在就必须根据局势重新开放边界，并且重新考虑其它措施。

国际社会绝不能允许任何集团以暴力和恐怖作为推行其观点的手段。

我们声援遭受痛苦的巴勒斯坦人民和以色列袭击受害者的家属。

我们向对我们所有人都非常珍贵的该地区的各方发出呼吁。作为这一困难的和平进程的一部分，巴勒斯坦人和以色列人都应该尽一切努力克服他们现在面临和今后将要面临的困难，全世界都以钦佩和希望关注着这一和平进程。

我重新行使安全理事会主席职责。

下一名发言人是阿拉伯联合酋长国代表。我邀请他在安理会议席就座并发言。

萨姆汉先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我谨代表阿拉伯联合酋长国并以阿拉伯集团本月主席的名义祝贺你当选安全理事会主席。你的经验和外交技巧无疑将有助于安理会取得积极的成果。

我们还要感谢你的前任、博茨瓦纳常驻代表卓有成效和杰出地指导了安理会上月的工作。

安全理事会今天是根据阿拉伯集团的要求开会讨论被占阿拉伯和巴勒斯坦领土、包括圣城耶路撒冷局势问题的。阿拉伯集团一向强调它根据合法国际决议、特别是安全理事会第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议支持和平进程。这标志着国际明确承认由于以色列政府持续的压迫、驱逐、占领、以饥饿迫使和没收土

地的行径的结果,巴勒斯坦人民正在面临严重的人道主义、安全、经济和社会局势。这些所做所为不顾这一政策的严重性,不顾过去3年里同巴勒斯坦权力机构签署的一系列和平协定产生的国际承诺。这一政策进一步加深了我们以及国际社会对以色列表达的其对整个和平进程问题的打算的怀疑。这一政策也违背了在《联合国宪章》和国际法准则的基础上结束占领和战争并和平地解决分歧的新的国际努力。

自2月底以来,以色列占领部队对西岸和加沙地区和城市进行了严密的围困和关闭,根据1993年《原则宣言》这些地区和城市是单独的单元;他们并使阿拉伯人口进出自己的城市和工作地、包括圣城耶路撒冷的移动陷于瘫痪。这就导致饥饿、贫穷、失业以及疾病和绝望不断加剧。

这也违反了国际人道主义法最基本的准则。以色列政府最近对它已经撤出的某些地区重新实行军事占领使我们感到更加失望。它也没有遵守诺言从阿拉伯城市希布伦撤出。此外还冻结了谈判的叙利亚和黎巴嫩轨道,并且它蓄意企图阻止巴勒斯坦轨道谈判的最后阶段,因而违背了它对和平进程的保证。

以色列在巴勒斯坦被占领土中的这些非法行为以及以色列最近对黎巴嫩的侵略行动--对包括贝鲁特在内的村庄和城市的轰炸以及对平民的威胁--是对国际一级的所有协定和公约的明显的违反。它们也导致了不稳定和不安全的局势,威胁了和平进程以及整个中东。

当前局势要求安全理事会承担《联合国宪章》赋予的责任,立即对以色列政府施加压力,促使它遵守并尊重国际法统的各项决议并充分履行其对和平进程的承诺。这不仅对区域各国和人民,而且对全世界的国家和人民来说,都是一个紧迫的需求和先决条件。

以色列采取针对巴勒斯坦人民的集体惩罚措施的行为威胁了和平进程的继续存在。这不会创造有利于区域各国之间的和平与共存的气氛。它恢复了战争与冲突的气氛,其最近的例子就是已遭到我们拒绝的以色列对黎巴嫩领土的侵略行动。这再次证实恢复谈判的必要性,以便避免因此造成的巨大的财政和人道主义资源的浪费,

这些资源本来可以用于实现区域的社会和经济发展。

以色列必须处理新的区域和国际现实,这一现实要求它根据安全理事会第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议从包括耶路撒冷城、戈兰高地和黎巴嫩南部在内的所有被占领的阿拉伯巴勒斯坦领土撤出它的部队。这将代表着对在区域各国间进行一个建立信任的进程的真正支持,以便实现所有人们对全面、持久、和公正和平的愿望。

安全问题是区域所有国家真正关切的问题,不仅是以色列。区域面临的威胁不仅是暴力和紧张的各种表现,而且还有大规模毁灭性武器的积累,尤其是核武器,其原因是这些武器的严重性及其对环境和健康的威胁。以色列仍然置身于《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的范畴之外,并且迄今为止拒绝把其核武器置于国际原子能机构的视察和保障制度之下,这是继续对和平与国际和区域安全的挑战,损害了《不扩散条约》的信誉和普遍性。以安全理事会为代表的国际社会必须呼吁以色列政府以符合和平进程的方式加入该《条约》。我们也再次呼吁宣布中东为一个没有包括核武器在内的任何大规模毁灭性武器的区。

面对和平进程所遇到的这些严重挑战,我们呼吁安全理事会采取有效和切实措施,确保实现巴勒斯坦人民不可剥夺的民族权利;停止对耶路撒冷的侵略、定居和犹太化政策;保留该城的文化、宗教和物质遗产以及人口组成;取消对巴勒斯坦村庄和城市的包围。

与此同时,我们呼吁安全理事会通过一项决议,要求以色列停止所有这些做法并恢复所有轨道的和平谈判,其基础是国际法统的有关决定--特别是开始进行巴勒斯坦轨道最后阶段的谈判,以便商定耶路撒冷、难民、边界和定居点的问题,使巴勒斯坦人民能够行使合法的权利,其中首先是他们进行自治和在耶路撒冷建立一个独立首都的权利。

我也谨呼吁国际社会,特别是捐助国,向巴勒斯坦人民提供经济支持和人道主义援助,改善他们的生活条件,发展一个全面的基础设施,以便实现他们要象世界所有

其他人民一样过上象样的生活的愿望。

主席(以西班牙语发言):我感谢阿拉伯联合酋长国代表对我所说的客气话。

下一位发言者是科威特代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿布哈桑先生(科威特)(以阿拉伯语发言):主席先生,科威特代表团很高兴看到你主持安全理事会本月份的工作。你的能力和经验将保障安全理事会的工作取得圆满成功。我也谨感谢你的前任、博茨瓦纳常驻代表勒格瓦伊拉大使,他出色地指导了安理会上个月的工作。

安理会今天开会审议巴勒斯坦领土的严重局势,这一局势产生于以色列占领当局对被占领土的巴勒斯坦人民实行的武断措施和做法以及非人的待遇。除了以色列政府继续推行没收土地、扩大定居点和摧毁住房的政策以及其他武断做法之外,最近采取的行动可以归纳如下。

它们限制巴勒斯坦领土中的行动自由并关闭了某些地区,以使人民无法在巴勒斯坦村庄和城镇之间走动。它们也割裂了巴勒斯坦领土,不让巴勒斯坦人进入耶路撒冷。它们不让西岸和加沙地带的巴勒斯坦人及其货物通过以色列边界,阻止以色列货物进入巴勒斯坦领土,这大大损害了巴勒斯坦经济,造成了该领土大量居民的痛苦。

这些措施公然违背《1994年第四项日内瓦公约和其他所有各项协定、文书及国际准则》。它们标志着以色列急转弯,已经在对奥斯陆和开罗达成、作为1991年在马德里开始的和平进程一部分的各项协定开倒车。以色列当局继续这么做破坏整个和平进程,并且在整个地区造成紧张和不稳定。

鉴于我们声援巴勒斯坦人民和希望中东和平进程继续顺利进行的愿望,科威特对以色列当局采取的这些非人道做法深感不安,并请安全理事会要求以色列立即停止这些具体惩罚措施,他们声称采取这些措施仅仅是为了安全理由是没有道理的,这些措施已使各自治地区遭受封锁。我们请他们尊重他们同巴勒斯坦人达成的协定,就一项最后协定继续进行谈判,使巴勒斯坦人民能够充分行使他们的权利,以及结束

侵略和占领,以导致行使这些正当权利,其中首先是自决的权利和建立他们自己独立的国家,以圣城耶路撒冷为其首都。

科威特曾欢迎以色列政府和巴勒斯坦当局之间扩大自治的协定,作为充分执行《奥斯陆协定》所有各方面的一个重要步骤。科威特重申,只有《奥斯陆协定》所有各方面都得到执行,和平才能持久与全面。因此,我们强调必须同叙利亚和黎巴嫩取得进展。我们也呼吁以色列从黎巴嫩被占领领土上撤走,并让这些领土重归黎巴嫩政府控制。

科威特参加上月份在阿拉伯埃及共和国举行的沙姆沙伊赫首脑会议,这突出了我们坚信必须进一步推动和平进程,取得进展,为克服人民热切期望的和平所面临的各种障碍创造适当条件,找到办法同恐怖主义作斗争,不论恐怖主义来自何方,并且在本地区彻底根除恐怖主义。现在必须在所有方面恢复和平进程,找到一个使和平公正与全面的办法。

最后,我呼吁所有有关各方继续和平进程,并使和平进程取得进展,而不是采取行动,使我们丧失近几年所取得的势头。我们希望这一势头会继续发展下去。我们也呼吁它们使我们的梦想得以成真:即能在中东恢复和平。

我们呼吁国际社会继续支持巴勒斯坦人民,使他们能够重建他们的经济基础设施;我们呼吁专政国家继续为他们提供他们所需要的物资支持。我国是通过各种国际组织和机构首先向巴勒斯坦人民提供这种支持的国家。我们对当巴勒斯坦当局和以色列政府之间达成的各项协定表示满意,它们是和平进程的一部分。

主席(以西班牙语发言):我感谢科威特代表对我讲的客气话。

下一位发言者是黎巴嫩代表。我请他在安理会议席就座和发言。

穆巴拉克先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言):主席先生,我高兴地表示我们喜悦地看到你本月份主持安全理事会。我们完全了解你的智慧和广博的知识,以及贵国对于和平事业的承诺。因此我们深信,你将非常有效地领导安理会。

安全理事会现在再次讨论国际社会某些方面曾经以为已经在解决的局势。一部

分公众舆论曾经欢呼它们电视屏幕上的场景--即冲突双方签署初步协定值得庆祝场景。我们历来真诚地希望,有一天我们能够庆祝实现公正、持久和全面和平,有一天我们大家能够站在一起欢呼我们所有的儿童有一个光明的未来。

然而,我们曾经痛心地向警告不仅任何部分性措施注定会失败,而且其失败将给和平的未来带来严重后果,因为这将导致公众舆论遭受挫折,使绝望的语言更加牢固,这种语言通常导致暴力行动,造成平民悲剧。在此基础上,我们曾经指出,需要在我们大家在马德里商定的基础和原则的基础上继续这些努力。我们认为,以色列人必须停止梦想以色列国土,不再以为在和平之前就能实现安全。我们曾强调和平巩固安全,而不是相反。我们说,一个真正的和平将在各项国际合法决议的基础上尊重该地区所有各人民,包括巴勒斯坦人民的正当权利,巴勒斯坦人民已经蒙受了多年的苦难。他们已经遭受占领、压迫,被驱散各地;他们想要建立自己的家园,使他们能有必要的特征,以加入国际社会,行使和享受他们天然的人权,并同其他人民进行文明的来往。

今天我们看到了局部性措施的结果。绝望产生暴力;暴力招致暴力;我们在此再次陷入一个暴力的恶性循环。暴力已经从被占领巴勒斯坦领土扩散到黎巴嫩南部,扩散到西贝卡;事实上,暴力已经扩散到贝鲁特郊区。平民伤亡人数在增加,安全理事会在开开,不是庆祝马德里进程的成果和返回真正和平的道路,而是因为现在再次战鼓隆隆--以色列军事机器从陆地、海面和空中进行轰炸,摧毁几十个黎巴嫩村庄与城镇,造成数十名平民伤亡,数以千计的妇女与儿童流离失所。

第一,我们应该协调与中东和世界范围恐怖主义作斗争的努力。本月初在沙姆沙伊赫举行的缔造和平者首脑会议和即将在卢森堡举行的部长级会议是关于反恐怖主义国际协调与合作的框架。不应当允许恐怖主义阻止和平进程。我们必须确保缔造和平者首脑会议发出的明确信息得到充分的执行并在其实施和执行中得到增强。

第二,现在至关重要是,捐助机构应帮助减轻关闭边界对巴勒斯坦经济和社会造成的影响。挪威以特设联络委员会主席的身份要求于4月12日在布鲁塞尔举行了

一次该委员会紧急会议，其目的是协调对加沙和西岸的援助。会议专门讨论了有关向巴勒斯坦人提供经济援助的问题。根据在那次会议上提出的各项报告，以下观点应予以强调。

紧迫需要提供额外的财政支持以敷日益严重的预算赤字。我们要求捐助国毫不拖延地向荷尔斯特基金缴纳其认捐款。

我们还要求捐助国支助那些能够立即创造就业机会的新的、小型的、和分散的项目，并尽快将未划拨的资源拨给此类项目。

应尽快支付在1996年1月9日巴黎会议上所作的认捐。已经在进行中的项目应加速实施。

进出巴勒斯坦地区的货物的运输工作有了一些改进。被允许进入以色列工作的巴勒斯坦人的人数正慢慢地增加。我们希望，这些事态发展将继续，因为这些事态发展对实质性地改善巴勒斯坦经济是至关重要的。

在1993年没有人认为以色列人和巴勒斯坦人之间的和平进程将是容易的。因此，让我们不要忘记和平进程迄今所取得的成就；让我们透过目前的危机向前看，以便保护和和平进程并把它进行到底。

由于我不打算在今天稍后时候发言，请允许我简略地说最后一句话。

挪威对黎巴嫩目前的局势升级深表关切，这一升级已导致平民伤亡和大批人如潮水般撤离战区。我们敦促有关各方停止暴力不断急剧上升，并达成立即停火，以避免对平民造成进一步的伤害，并使该地区的和平谈判得以恢复。

主席（以西班牙语发言）：我感谢挪威代表对我说的客气话。

还有一些人要发言。鉴于时间已晚，并征得安理会成员的同意，我打算现在暂停会议。

会议暂停